

AMBASADA REPUBLIKE SRBIJE

EMBASSY OF THE REPUBLIC OF SERBIA

Hantverkargatan 26/ III, 112 21 Stockholm, Sweden,
Tel. 08/ 218 436,218 482, 218485 Fax 08/ 218 495



STOKHOLM

Stockholm

Datum/date: _____

ZAHTEV ZA IZDAVANJE SPROVODNICE APPLICATION FORM FOR A CONSULAR MORTUARY CERTIFICATE

Podaci o podnosiocu zahteva – *Applicant information*

Ime i prezime podnosioca zahteva i srodstvo sa preminulim licem: <i>First name and family name of the person applying for a consular mortuary certificate:</i>	
Adresa i kontakt telefon: <i>Address and contact phone number:</i>	

A Podaci o preminuloj osobi koja se prenosi – *Personal information of the deceased*

1 Prezime (za udate i devojčko), očevo i rođeno ime: <i>Family name (if married also maiden name), father's name and birth name of the decedent:</i>	
2 Dan, mesec, godina, mesto i država rođenja: <i>Date, month, year, place and country of birth:</i>	
3 Državljanstvo: <i>Nationality (citizenship):</i>	
4 Dan, mesec, godina, vreme, mesto i država gde je smrt nastupila: <i>Day, month, year, time, place and country where death occurred:</i>	
5 Uzrok smrti (na latinskom i srpskom jeziku): <i>Cause of death (in lingua Latina and in Serbian language):</i>	
6 Da li je preminuli već sahranjivan? <i>Have the decedent's remains already been buried?</i>	

B Podaci vezani za transport – *Disposition data*

1 Mesto, opština i država u kojoj se preminuli sahranjuje: <i>Place, municipality and country where the burial is going to take place:</i>	
2 Način prenosa (avion, voz, auto): <i>Means of transport (airplane, train, car):</i>	
3 Mesto prelaska državne granice: <i>The crossing spot of the state border of the Republic of Serbia:</i>	
4 Način na koji je utvrđen identitet preminulog: <i>The decedent was identified (how):</i>	
5 Broj odobrenja, ukoliko je neophodno, i ko ga je izdao: <i>Nr. of the permit, if required, and by whom it is issued:</i>	
6 Odobrenje izdato na zahtev: <i>The permit issued upon request:</i>	
7 Prenos posmrtnih ostataka se vrši u pratnji: <i>The decedent's human remains will be escorted by:</i>	

Dokumenta koja je potrebno priložiti uz zahtev / Required documents in addition to the application form:

1. Izvod iz matične knjige umrlih (**Dödsfallsintyg och släktutredning**) overen od strane *Notarius Publicus*-a (overa pečatom **Apostille**) i preveden na srpski jezik kod ovlašćenog prevodioca / *Death certificate (Dödsfallsintyg) verified by Notarius Publicus (Apostille) and officially translated into Serbian language;*
2. **Izveštaj socijalne službe o smrti Dödsbevis** overen od strane *Notarius Publicus*-a (overa pečatom **Apostille**) i preveden na srpski jezik kod ovlašćenog prevodioca / *Death certificate (Dödsbevis) verified by Notarius Publicus (Apostille) and officially translated into Serbian language;*
3. Srpski pasoš preminulog / *Serbian passport of the decedent;*
4. Sprovodnica izdata od strane nadležnog organa zemlje prijema (**Passersedel för stoft** iz *Skatteverket*-a) overena (**Apostille**-om) i zvanično prevedena na srpski / *Permit to dispose or transport human remains issued by local authorities (Passersedel för stoft from Skatteverket) verified (Apostille) and officially translated into Serbian;*
5. Izveštaj lekara o uzroku smrti (**Dödsorsaksintyg**) overen (**Apostille**-om) i zvanično preveden na srpski / *A certified statement by the local health authority stating the cause of death (Dödsorsaksintyg) verified (Apostille) and officially translated into Serbian;*
6. Ako je u pitanju urna, potrebna je Potvrda o kremiranju (**Kremering eller gravsättning**) overena (**Apostille**-om) i zvanično prevedena na srpski / *In case of urn transport, the Certificate of Cremation is required (Kremering eller gravsättning), verified (Apostille) and officially translated into Serbian;*
7. Zahtev pogrebnog preduzeća ovlašćenog za transport posmrtnih ostataka u kome će, pored ostalog, biti navedeno gde će se sahrana obaviti i kojim putem će biti izvršen transport / *Transportation agency's letter stating the flight itinerary, the site where the funeral is going to be held and the route of the transport;*
8. Potvrda da je obezbeđeno grobno mesto u Srbiji / *Certificate of pertinent authorities in Serbia (i.e. municipal authorities, cemetery) that a burial site has been reserved for the decedent;*
9. Saglasnost sudskih organa zemlje prijema, odnosno Švedske, ukoliko smrt nije nastupila prirodnim putem / *Approval from Sweden's, judicial authorities, in case of that the cause of death is not natural.*

Potpis podnosioca
Signature of the applicant